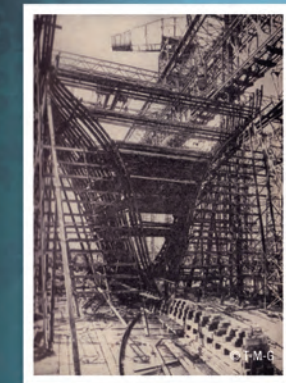


# R.M.S. TITANIC



Die Kiellegung der Titanic erfolgte am 31. März 1909, etwa fünfzehn Wochen später, nach dem man das Schwesterschiff Olympic auf Kiel gelegt hatte. Beide Dampfer wurden fortan gleichzeitig gebaut und mit einem Höchstmaß an Eleganz und Luxus ausgestattet. Es war vorgesehen, beide Dampfer im angesehenen transatlantischen Liniendienst der White Star Line einzusetzen.

Zwei Jahre später, am 31. Mai 1911, übergab die nordirische Werft Harland & Wolff die fertig gestellte Olympic an die Reederei und noch am selben Tag gegen 12:15 Uhr erlebte die Titanic ihren Stapellauf. Mit einer Länge von 269,04 m, einer Breite von 28,19 m und einer Tonnage von 46.329 BRT übertraf sie alle bis dahin gebauten Schiffe und war im Jahr 1912 das größte Schiff der Welt.



Zunächst übernahm Kapitän Edward John Smith das Kommando der Olympic, ehe er für die Jungfernfahrt auf die Titanic wechselte. Am Mittwoch, dem 10. April 1912, brach sie von Southampton auf, wobei sie nur knapp einem Zusammenstoß mit der im Hafen vertäuten New York entgeht. Die Stationen Cherbourg (Frankreich) und Queenstown (Irland) lagen auf dem Weg nach New York (USA).

Die Überfahrt verlief problemlos, bis das aufgrund zahlreicher Eisbergwarnungen am Sonntag (14. April 1912) gegen 23:40 Uhr (Bordzeit) die Glocke des Ausgucks ertönt. Das Schiff streift den Eisberg auf der Steuerbordseite und versinkt nach zwei Stunden und vierzig Minuten in den eisigen Fluten des Atlantiks. Nur 712 Menschen überlebten die Katastrophe. Kapitän Smith ging mit seinem Schiff unter.



The keel of the Titanic was laid on 31st March 1909, about fifteen weeks after that of her sister ship the Olympic. Both liners were built simultaneously and fitted out to the highest levels of elegance and luxury for the period. It was intended that they would both sail in the White Star Line's prestigious transatlantic service.

Two years later, on 31st May 1911 at the Harland & Wolff shipyard in Northern Ireland, the completed Olympic was handed over to their new owners and Titanic was launched at about 15 minutes after noon that same day. With a length of 269,04 m, a beam of 28,19 m and a gross registered tonnage of 46,329 GRT, she was bigger than any ship built before and by 1912 was recognised as the largest ship in the world.

Initially Captain Edward John Smith took command of the Olympic but later joined Titanic for her maiden voyage which began on Wednesday 10th April 1912 when she set out from Southampton. Ominously, as she was manoeuvring out to sea she only just missed the New York that was moored in the harbour. Titanic next called at Cherbourg (France) and then Queenstown (Ireland) before making her way to New York (USA).



The crossing proceeded without incident until Sunday 14th April when, at about 23.40 hours (ship's time), the look-out bell rang out iceberg warnings. The ship brushed an iceberg on her starboard side and sank two hours and forty minutes after the collision in the icy waters of the Atlantic. Only 712 people survived the catastrophe and Captain Smith went down with his ship.



La quille du Titanic a été posée le 31 mars 1909, environ 9 semaines après celle de son sister-ship Olympic. Les deux paquebots ont été construits simultanément et on été aménagés dans un maximum d'élégance et de luxe pour l'époque. Il était prévu qu'ils feraient tous les deux partie du prestigieux service transatlantique de la White Star Line.

Deux ans plus tard, le 31 mai 1911, au chantier Harland & Wolff, de Belfast en Irlande du Nord, l'Olympic, terminé, était remis à ses nouveaux propriétaires, et le Titanic était lancé le même jour, environ 15 minutes après midi. Avec une longueur de 269,04 m, un maître-bau de 28,19 m et un tonnage brut de 46,329 tonnes, il a été jusqu'en 1912 le plus grand navire jamais construit.

Le capitaine Edward John Smith avait initialement pris le commandement de l'Olympic, mais il était ensuite passé au Titanic pour son voyage inaugural, qui a commencé le mercredi 10 avril 1912 au départ de Southampton. Mauvais présage: alors qu'il manoeuvrait pour gagner la haute mer, il avait manqué de peu de heurter le New York qui était amarré au port. Le Titanic a ensuite relâché à Cherbourg (France) et à Queenstown (Irlande) avant de partir vers New York (USA).

La traversée s'est poursuivie sans incident jusqu'au dimanche 14 avril 14th quand, à 23h40 (heure du bateau), la cloche lançait un avertissement pour iceberg. Le bâtiment a ensuite heurté un iceberg par son flanc tribord, et a coulé quarante minutes plus tard dans les flots glacés de l'Atlantique Nord. 712 personnes seulement ont survécu au naufrage, le capitaine Smith disparaissant avec son navire.



Op 31 maart 1909 werd de kiel van de Titanic gelegd, zo een vijftien weken na haar zusterschip Olympic. Beide lijnschepen werden tegelijkertijd gebouwd en ingericht naar het hoogste niveau van elegantie en luxe dat men toen kende. Het was de bedoeling om beide schepen te doen varen bij de prestigieuze trans-Atlantische lijndienst White Star Line.

Twee jaar later, op 31 mei 1911, werd de voltooide Olympic op de scheepswerven van Harland & Wolff in Noord-Ierland overgedragen aan zijn nieuwe eigenaars. De Titanic liep dezelfde dag rond drie uur 's namiddags van stapel. Met zijn lengte van 269,04 m, een breedte van 28,19 en een bruto tonnage van 46,329 GRT was het groter dan elk schip dat toen gebouwd was. In 1912 werd het aanzien als het grootste schip ter wereld.

Aanvankelijk nam kapitein Edward John Smith het bevel over de Olympic maar hij stapte nadien over naar de Titanic voor zijn maidentrip, die begon op woensdag 10 april 1912 toen het uitvoer van Southampton. Het was al onheilspellend toen het tijdens de havenmanoeuvres ternauwernood de New York miste, die daar was aangelegd. De Titanic legde nadien aan in Cherbourg (Frankrijk) en dan in Queenstown (Ierland) vooraleer koers te zetten naar New York (USA).

De oversteek verliep probleemloos tot op zondag 14 april om 23.40 u. (scheepstijd) de uitkijk ijsberg-waarschuwingen meldde. Het schip schuurde met de rechterflank langs een ijsberg en zonk twee uur en veertig minuten na de botsing in het ijzige water van de Atlantische Oceaan. Slechts 712 mensen overleefden de catastrofe; kapitein Smith verdween mee met zijn schip in de diepte.



La puesta de quilla del Titanic tuvo lugar el 31 de marzo de 1909, unas 15 semanas más tarde que la del buque gemelo Olympic. Los dos buques se construyeron al mismo tiempo y contaban con más el alto nivel de elegancia y lujo. Ambos buques formaban parte de una prestigiosa línea de transatlánticos llamada White Star Line.

Dos años más tarde, el 31 de mayo de 1911, el astillero Harland & Wolff entregó el Olympic terminado a la compañía naviera y, ese mismo día, sobre las 12:15, se botó el Titanic. Con una longitud de 269,04 m, una anchura de 28,19 m y 46329 toneladas brutas de registro, superó a todos los barcos hasta la fecha, siendo en 1912 el barco más grande del mundo.

El capitán Edward John Smith tomó, en primer lugar, el mando Olympic para después tripular el Titanic en su viaje inaugural. El 10 de abril de 1912, el Titanic partió de Southampton, evitando la colisión con el barco New York en el puerto. De camino a Nueva York (EEUU), el buque pararía en Cherburgo (Francia) y Queenstown (Irlanda).

La travesía transcurrió sin problemas hasta que debido a la presencia de numerosos Icebergs, el domingo (14 de abril de 1912) sobre las 23:40 (tiempo a bordo), sonó la campana del puesto de observación. El barco chocó con un iceberg por la parte de estribor y se hundió dos horas y cuarenta minutos más tarde en las frías aguas del Atlántico. Solo 712 personas sobrevivieron a la tragedia. El capitán Smith se hundió con su barco.



La costruzione del Titanic iniziò il 31 marzo 1909, circa 15 settimane dopo la posa della chiglia della nave gemella Olympic. I due piroscafi, estremamente eleganti e lussuosi, furono costruiti contemporaneamente. Sarebbero dovuti essere impiegati nel servizio transatlantico della prestigiosa compagnia White Star Line.

Due anni dopo, il 31 maggio 1911, la compagnia cantieristica nordirlandese Harland & Wolff consegnò l'Olympic alla compagnia armatrice; lo stesso giorno, intorno alle 12.15, avvenne il varo del Titanic. Con una lunghezza di 269,04 m, una larghezza di 28,19 m e un tonnellaggio di 46.329 tsl, superò tutte le navi precedentemente costruite e nel 1912 era la nave più grande al mondo.

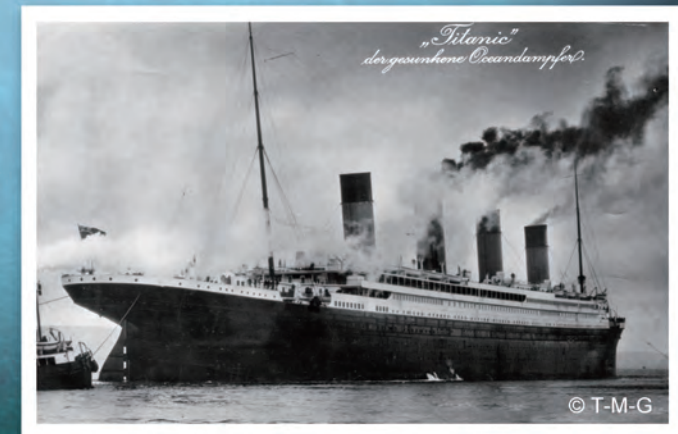
Il capitano Edward John Smith prese il comando dell'Olympic, prima di passare alla guida del Titanic per il viaggio inaugurale. Salpò da Southampton mercoledì 10 aprile 1912, rischiando una collisione con la nave New York che era ormeggiata in porto. Le tappe in direzione di New York (USA) erano Cherbourg (Francia) e Queenstown (Irlanda).

La traversata proseguì senza problemi fino alle 23.40 (orario di bordo) circa della domenica (14 aprile 1912), quando suonarono gli allarmi per l'avvistamento di numerosi iceberg. La nave toccò l'iceberg a dritta e dopo due ore e quaranta minuti affondò nelle gelide acque dell'Oceano Atlantico. Solo 712 persone sopravvissero alla catastrofe. Il capitano Smith affondò con la sua nave.

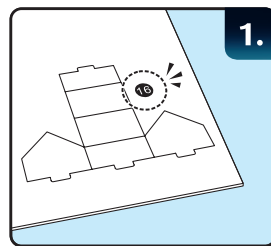


© T-M-G, wissenschaftliche Beratung durch den Historiker und Titanic-Experten Andreas Pfeffer / Scientific advice from the historian and Titanic expert Andreas Pfeffer / Des conseils scientifiques de l'historien et expert Titanic Andreas Pfeffer / Wetenschappelijk advies van historicus en Titanic-expert Andreas Pfeffer / Aseroramiento técnico de Andreas Pfeffer, historiador y experto en asuntos del Titanic / Consulenza scientifica dello storico ed esperto del Titanic Andreas Pfeffer

E-Mail: [kontakt@titanic-museum-germany.de](mailto:kontakt@titanic-museum-germany.de)

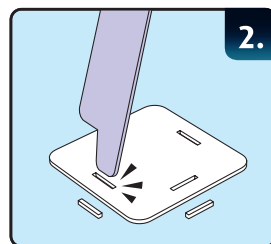


# Anleitung · Assembly Instructions · Notice de montage Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de montaje · Istruzioni



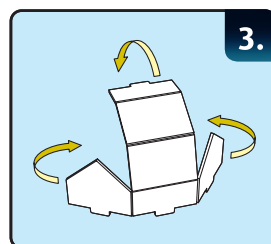
1.

**DE:** Die Teile gemäß der Anleitung schrittweise herauslösen.  
**GB:** Remove the parts following the instructions for each step. Do not remove the other parts.  
**FR:** Enlevez les pièces en suivant les instructions de chaque étape. Laissez les autres en place.  
**NL:** De onderdelen volgens de instructies stapsgewijs uitnemen.  
**ES:** Retire las piezas siguiendo las instrucciones en cada paso. No retire el resto de las piezas.  
**IT:** Staccare i tasselli uno dopo l'altro come indicato nelle istruzioni.



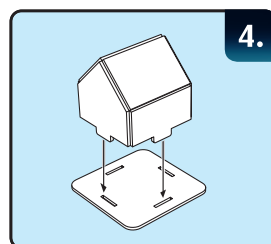
2.

**DE:** Die Verbindungslöcher vor dem Zusammenbauen herausdrücken.  
**GB:** Punch all interlocking holes before assembly.  
**FR:** Percez tous les trous de montage avant le montage.  
**NL:** Alvorens te monteren de verbindingsgaatjes uitsteken.  
**ES:** Retire los agujeros precortados antes de proceder al montaje.  
**IT:** Prima dell'assemblaggio premere sui fori di collegamento per separarli.



3.

**DE:** Die Teile vor dem Zusammenstecken falten.  
**GB:** Fold the parts before inserting.  
**FR:** Pliez les pièces avant de les insérer.  
**NL:** De onderdelen voor het samenvoegen plooien.  
**ES:** Pliegue las partes antes de encajarlas.  
**IT:** Piegare i tasselli prima di combinarli.



4.

**DE:** Die Zapfen in die Verbindungslöcher stecken und sicherstellen, dass sie fest sitzen.  
**GB:** Insert the parts and make sure they are securely in place.  
**FR:** Insérez les pièces et veillez à ce qu'elles tiennent bien en place.  
**NL:** De pennen in de verbindingsgaatjes steken en ervoor zorgen dat ze vastzitten.  
**ES:** Inserte las partes y procure que estén bien aseguradas.  
**IT:** Inserire le sporgenze nelle rientranze ed assicurarsi che i tasselli siano incastrati saldamente.

**DE:** Kinder sollten beim Zusammenbau von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.  
**GB:** Children should be supervised by an adult when assembling the model.  
**FR:** L'enfant doit rester sous la surveillance d'un adulte pendant le montage.

**NL:** Toezicht door een volwassene is vereist bij montage door kinderen.  
**ES:** Los niños deben ser supervisados por un adulto cuando monten el modelo.  
**IT:** Durante l'assemblaggio i bambini dovrebbero venire sorvegliati da un adulto.

## symbole · Symbols · Symboles · Symbolen · Símbolos · Simboli



**DE:** Vorsicht beim zusammenbauen: Leicht zerbrechliche Teile  
**GB:** Fragile parts, assemble with care  
**FR:** Pièces fragiles, à manipuler avec précaution lors du montage  
**NL:** Opgelet bij de montage: zeer breekbare onderdelen  
**ES:** Piezas frágiles; monte con cuidado.  
**IT:** Attenzione durante l'assemblaggio: i tasselli possono rompersi



**DE:** Nach hinten falten  
**GB:** Fold backwards  
**FR:** Plier en arrière  
**NL:** Naar achter plooien  
**ES:** Plegar hacia atrás  
**IT:** Piegare indietro



**DE:** Anzahl gleicher herzustellender Teile  
**GB:** Number of identical parts to be made  
**FR:** Nombre de pièces identiques à réaliser  
**NL:** Aantal gelijkaardig te vervaardigen delen  
**ES:** Números de piezas idénticas a hacer  
**IT:** Numero dei tasselli da realizzare in modo uguale



**DE:** In vorgegebener Reihenfolge zusammenstecken  
**GB:** Assemble in sequence  
**FR:** Monter dans l'ordre  
**NL:** In aangegeven volgorde samenvoegen  
**ES:** Orden de montaje  
**IT:** Combinare nella sequenza predefinita



**DE:** Vorsicht  
Bitte werfen Sie nach dem Zusammensetzen die kleinen Reste in den Müll. Achten Sie darauf, dass Ihre Kinder keine Teile des Produktes essen oder in ihre Nase oder Ohren stecken.

**GB:** Caution  
Please put the small leftover pieces into the garbage after finishing the assembly. Be careful not to let your children eat or put any part of the product, or the packaging into their noses or ears.

**FR:** Attention  
Veuillez jeter les petites pièces restantes à la poubelle une fois l'assemblage terminé. Veillez à ce que vos enfants n'ingurgissent ni ne mettent aucune pièce du produit ou de l'emballage dans le nez ou les oreilles.

**NL:** Voorzichtig  
Gooi na de montage de kleine restjes bij het afval. Let erop dat uw kinderen geen kleine stukjes van het product opeten, of in neus of mond steken.

**ES:** Precaución!  
Asegúrese de desechar los pequeños elementos sobrantes en el cubo de basura una vez finalizado el montaje. Extremela vigilancia para impedir que niños pequeños presentes puedan ingerir algún elemento del producto o introduzcan materiales del embalaje en sus fosas nasales u oídos.

**IT:** Attenzione  
Dopo aver assemblato il puzzle gettare i residui di piccole dimensioni. Assicurarsi che i bambini non ingeriscano o infilino nel naso o nelle orecchie le parti di piccole dimensioni.

### DE: Ersatzteile benötigt?

Kein Problem. Einfach den Revell-Service mit Angabe von Artikel- und Teilenummer kontaktieren. Entweder unter [service@revell.de](mailto:service@revell.de) oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.\*

\*Wir bitten um Verständnis, dass eine Gewährleistung nur bei aktuellen Artikeln, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden, übernommen werden kann. Mit der Ersatzteil-Bestellung können Kosten z.B. für Verpackung und Versand entstehen. Ob diese Kosten anfallen wird im Vorfeld schriftlich durch unseren Service mitgeteilt. Das Angebot kann dann angenommen oder abgelehnt werden. Unfrei eingesandte Ersatzteil-Bestellungen werden von uns nicht angenommen! Dieser Direktservice gilt für die Länder Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

### GB: Need spare parts?

No problem. Contact Revell Service with the item number and part numbers you need: [service@revell.de](mailto:service@revell.de) or Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.\*

\*We request your understanding that a warranty can only be accepted for current articles which have been purchased in the last 24 months. Orders for spare parts may also be subject to costs for packaging and shipping. You will be notified in advance by our Service department if such costs are incurred. The offer can then be accepted or rejected. We will not be able to process any postal requests unless correct postage has been applied to mailing! This direct service applies to the countries: Germany, Benelux, Austria, France, and the United Kingdom. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer.

### FR: Besoin de pièces de rechange ?

Il vous suffit de contacter le service Revell et d'indiquer la référence de l'article et de la pièce. Soit en écrivant par mail à [france@revell.de](mailto:france@revell.de) (uniquement pour la France) ou par courrier à Revell GmbH, Département X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.\*

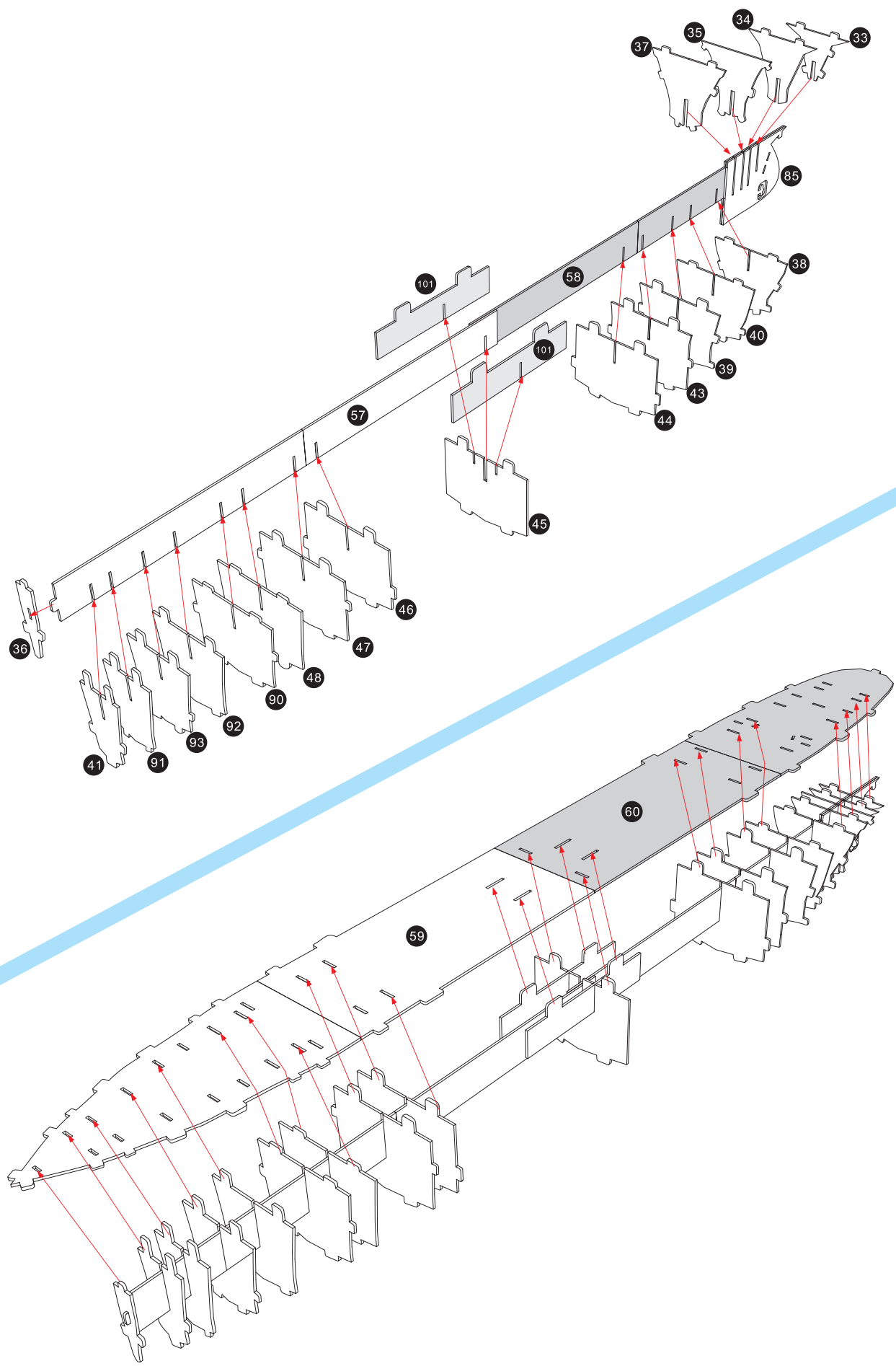
\*La garantie s'applique pour les articles présents au catalogue et achetés au cours des 24 derniers mois. Merci de votre compréhension. La commande de pièces de rechange peut donner lieu à des frais supplémentaires, par ex. pour l'emballage et le port. Notre service client vous en informera au préalable par écrit. Vous pourrez accepter ou refuser le devis. Nous n'acceptons pas les commandes de pièces de rechange envoyées sans affranchissement ! Ce service direct est valable pour les pays suivants : Allemagne, Benelux, Autriche, France, Grande-Bretagne. Les commandes de pièces en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur.

### NL: Hebt u reserveonderdelen nodig?

Geen probleem! Neem eenvoudig contact op met de klantenservice van Revell en geef ons het artikelen onderdeelnummer door. U kunt ons bereiken op [service@revell.de](mailto:service@revell.de) of per post: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.\*

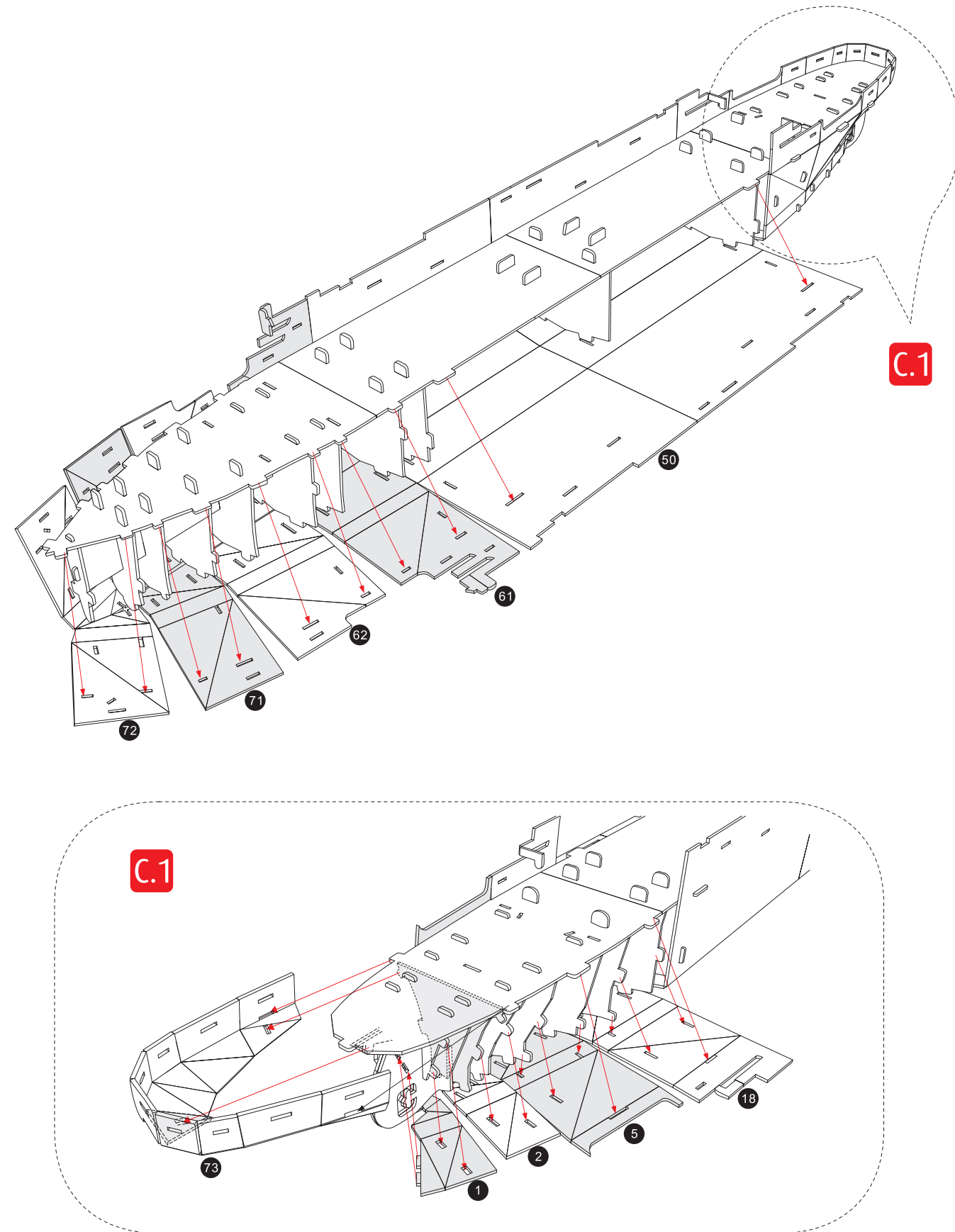
\*Wij vragen uw begrip voor de omstandigheid, dat er alleen garantie kan worden geboden voor actuele artikelen, die in de afgelopen 24 maanden zijn gekocht. Met het bestellen van reserveonderdelen kunnen kosten gemoeid zijn, bijv. voor verpakking en verzending. U wordt vooraf schriftelijk door onze klantenservice op de hoogte gesteld als er kosten zouden ontstaan. Het aanbod kan dan worden aangenomen of afgewezen. Wij nemen geen ongefrankeerde bestellingen van reserveonderdelen aan! Deze rechtstreekse service wordt verleend in de landen Duitsland, de Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem hiervoor contact op met uw verkoper.

A

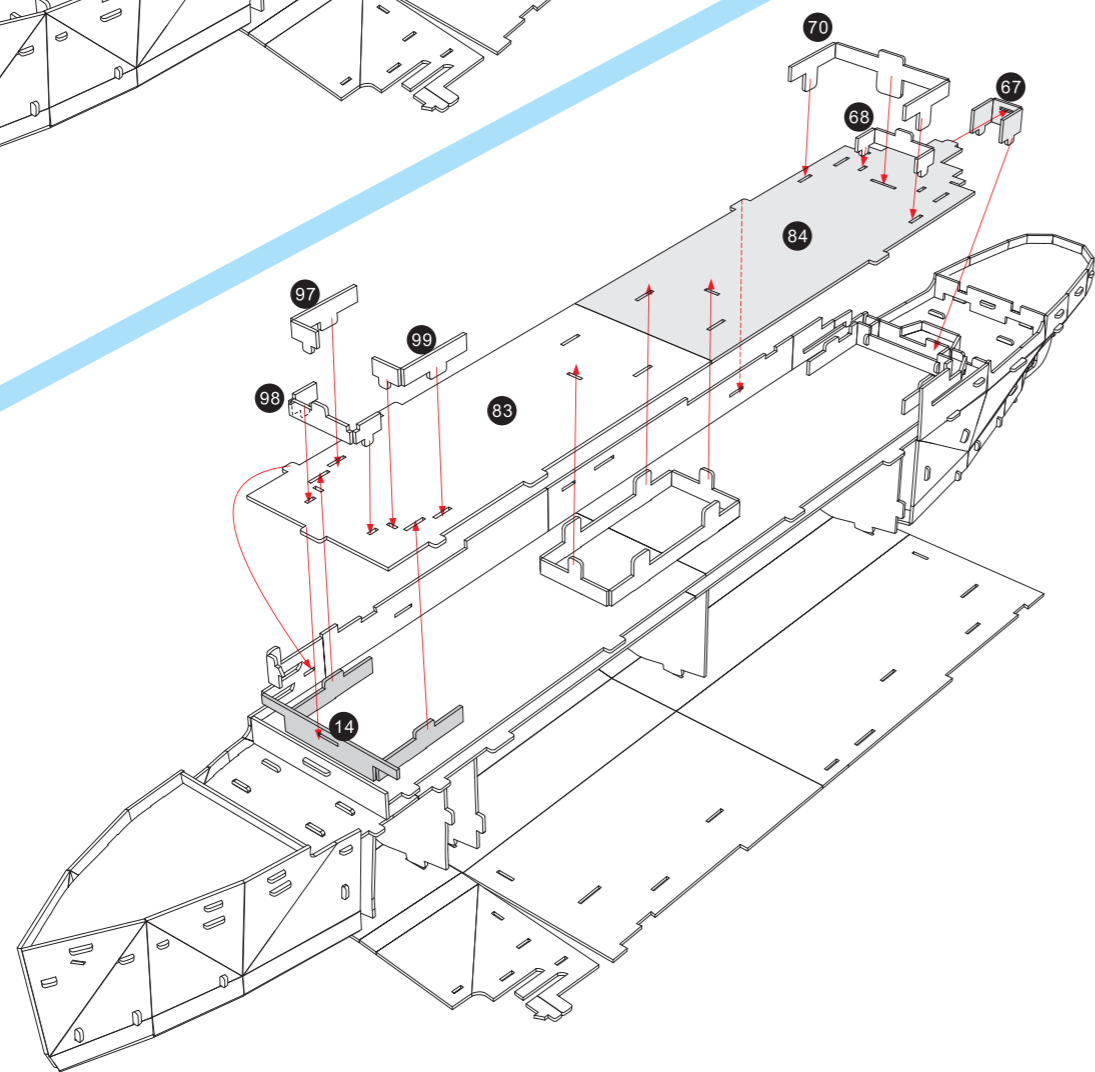
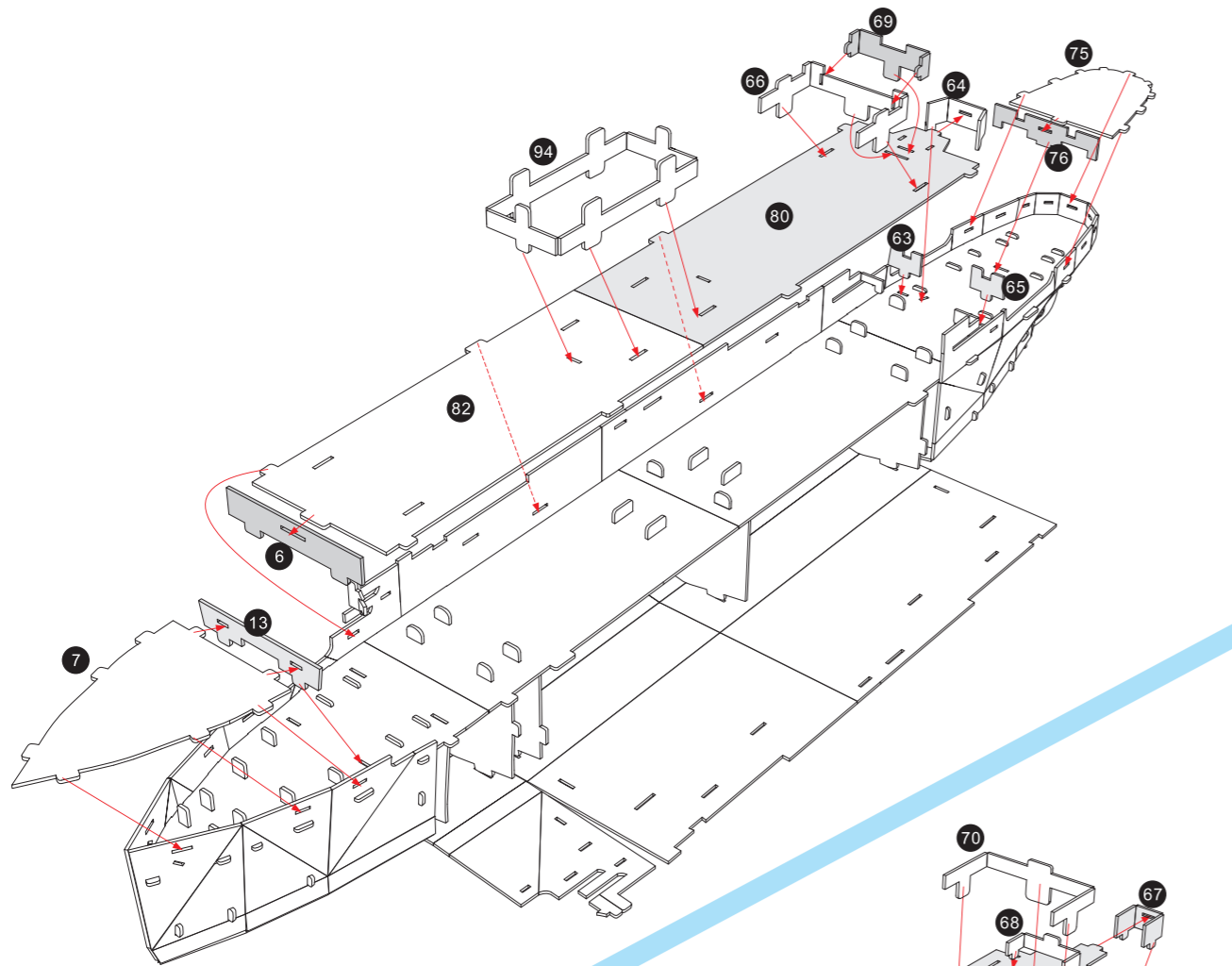


B

C

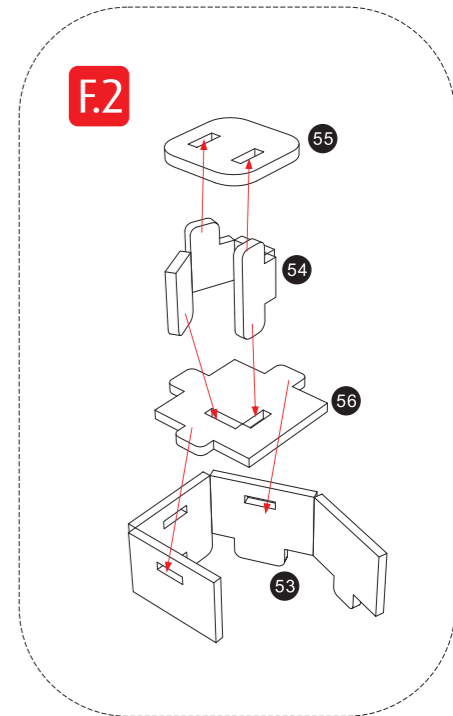
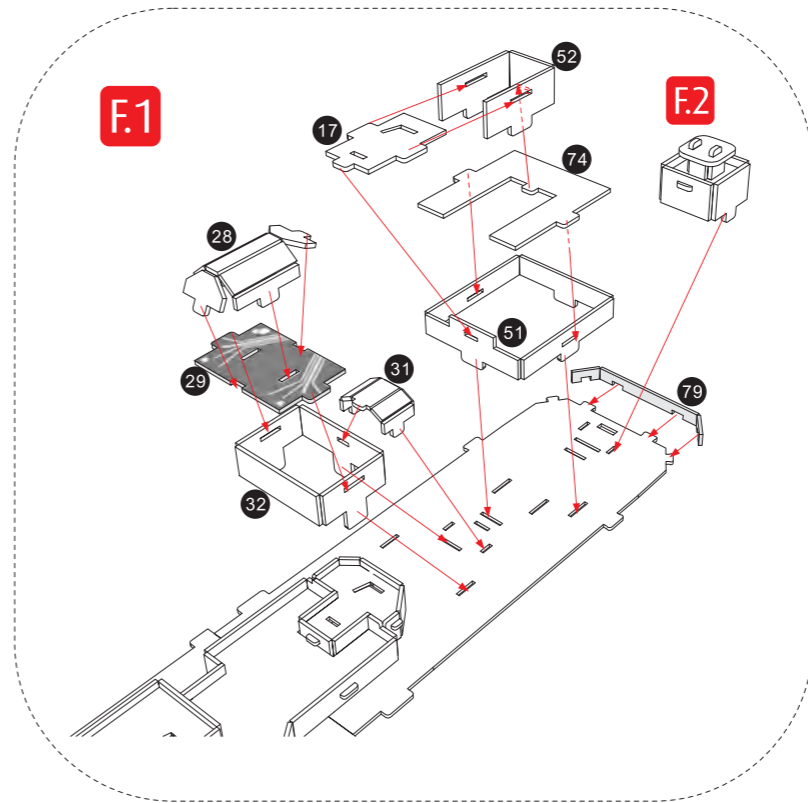
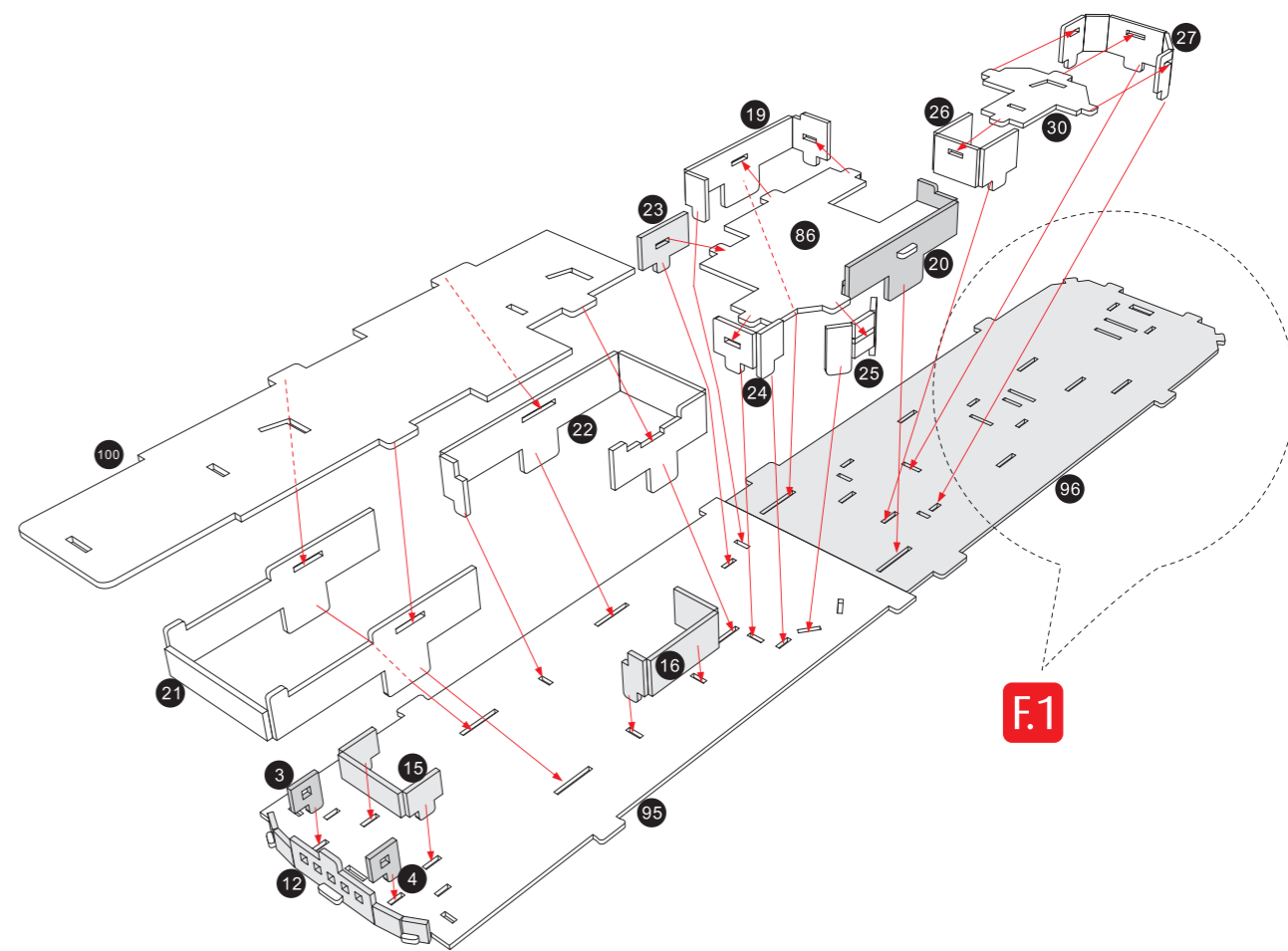


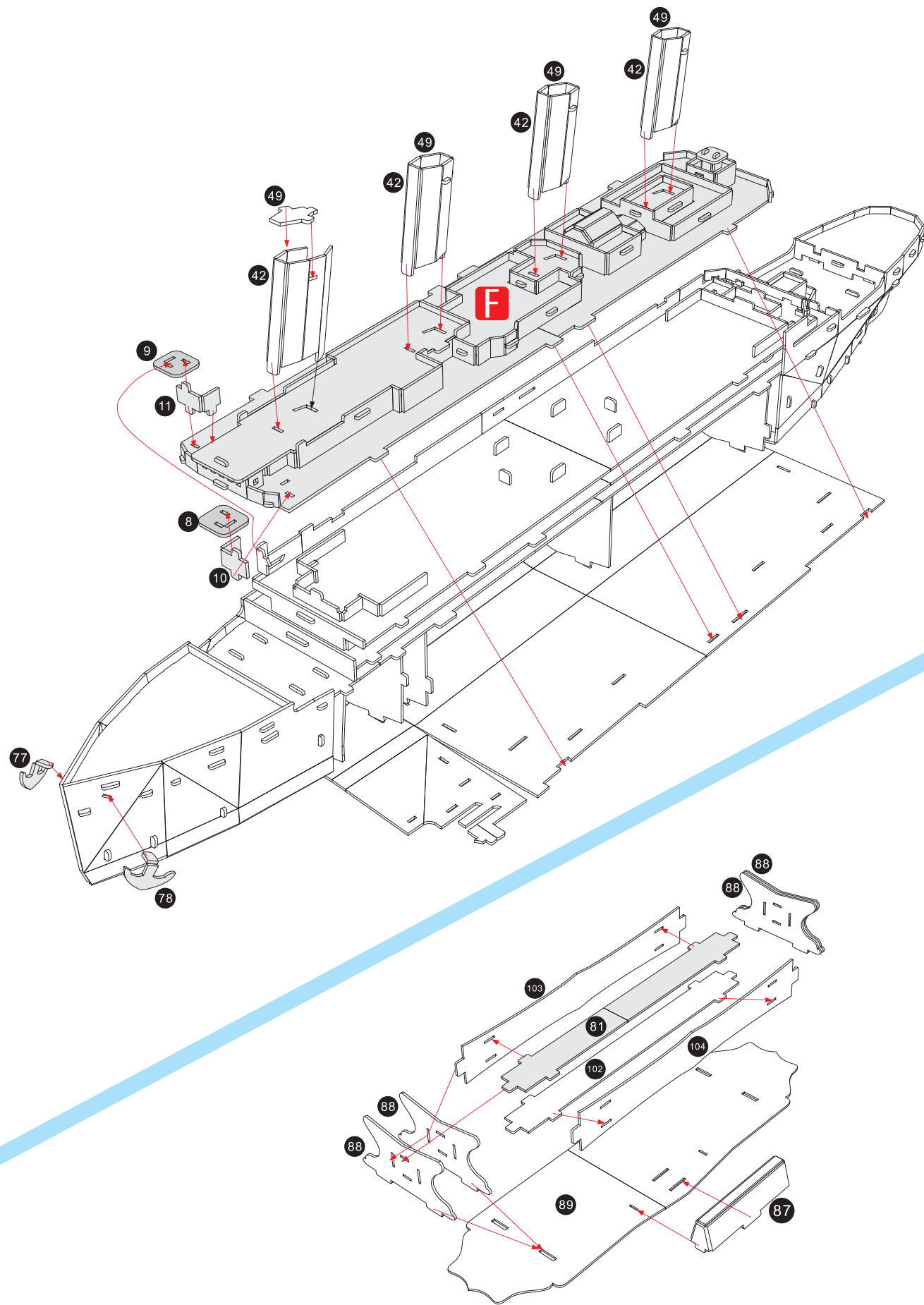
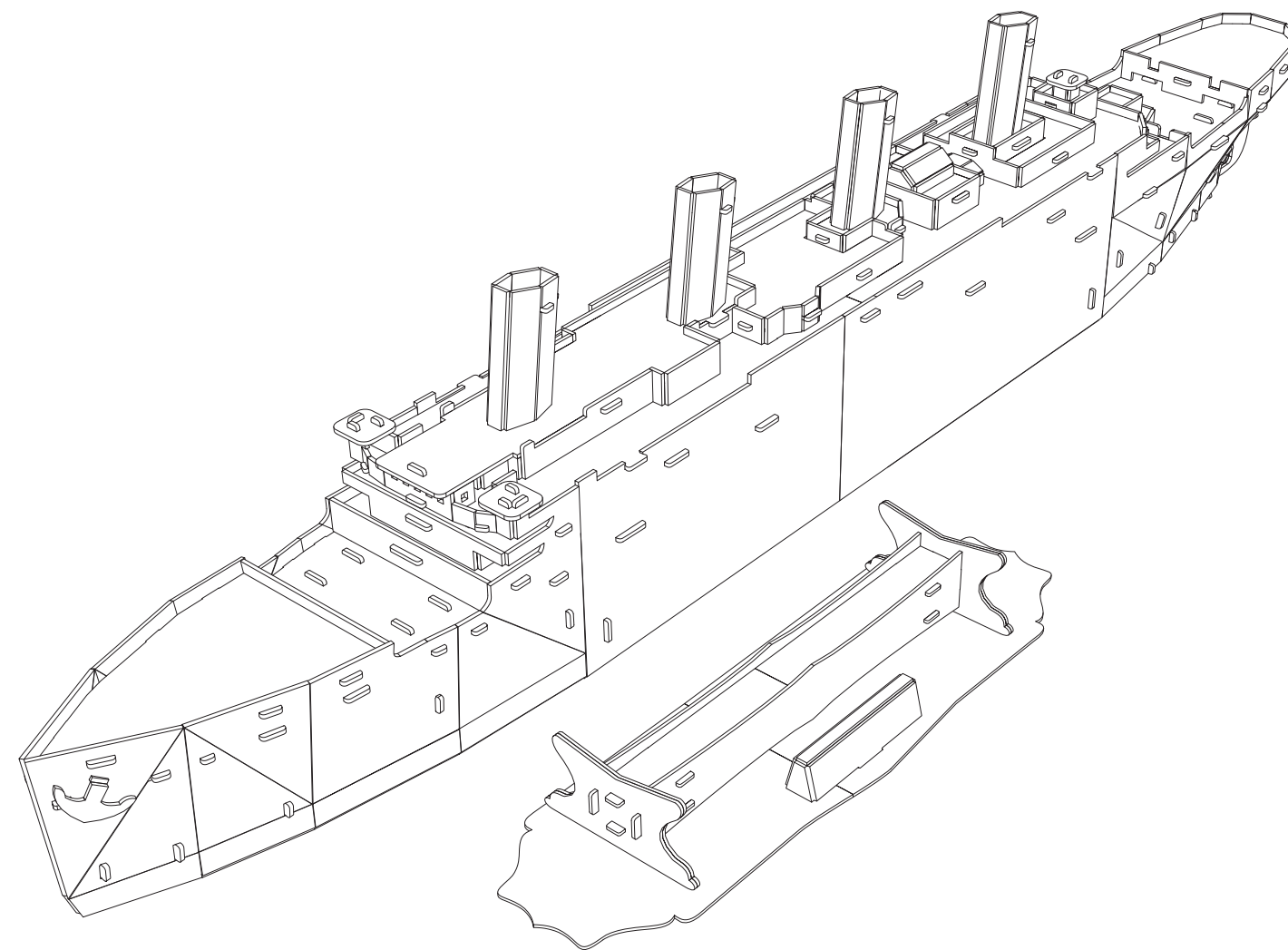
D



E

F



**G****H****I**



# 3D Puzzle



## RMS Titanic